

音訳ボランティア養成講座 受講生募集

鶴舞中央図書館点字文庫では、視覚障害や身体障害・寝たきりなどで通常の活字図書を読むことが困難な方のために、点字・録音図書の製作、郵送による貸出、対面読書サービスなど、各種サービスの充実に努めてまいりました。

現在約50名の音訳ボランティアが、4つのグループに分かれ、録音図書の製作を中心に活動しています。音訳とは、視覚障害者等の利用を目的にした読み方の手法で、読み聞かせなどの朗読とは区別します。単に、活字を読むだけでなく、図表や写真など文字以外の情報も読み込みます。

鶴舞中央図書館では、音訳ボランティアとして協力いただける方を育てる目的で、以下のような内容で講座を開催いたします。障害者の読書環境に深いご理解をいただき、活動に参加していただける方をお待ちしています。

1. 日時 令和2年1月16日～3月26日の木曜日(全11回)
午後1時～3時 ※詳しい日程は裏面をご覧ください。
実習は講義と同時に行います。
2. 会場 鶴舞中央図書館第1集会室
3. 定員 20名
4. 対象 以下の条件を満たす方
 - ① 講座受講後、鶴舞中央図書館の音訳グループに所属し、鶴舞中央図書館での音訳活動に長期的に参加できる方。
 - ② 音訳に使用するパソコンほか録音機器を個人で準備できる方。
 - ③ パソコンの基本操作ができる方。
5. 費用 テキスト代実費(税込800円)
6. 内容 裏面をご覧ください
7. 講師 鶴舞中央図書館音訳ボランティア
8. 申し込み 第1回講座(1月16日木曜日・午後1時～3時)に**必ず**お越しください。
活動についてお話した後、その場で申し込みを受け付けます。
申込者多数の場合は選考とさせていただきます(小テスト及び、活動を続けられる状況にあるかどうかのアンケートの実施、課題文を19日までに録音し提出)。

問い合わせ先

名古屋市鶴舞中央図書館点字文庫

〒466-0064 名古屋市昭和区鶴舞1-1-155

TEL (052) 741-3132 Fax (052) 732-9871

音訳ボランティア養成講座 日程と内容

2020(令和2)年1月16日～3月26日
毎週木曜日 午後1:00～3:00

全11回

回	月日	内 容
1	1月16日	説明会。 音訳は何をする仕事か。 受講申込書記入。アンケート・小テスト
2	1月23日	音声で伝えるということ。 ピッチとフレーズ。
3	1月30日	呼吸・発声・調音。 自分の声を知る。
4	2月6日	1冊の本を読むために① 書名・著者名。アクセント辞典。調査。
5	2月13日	1冊の本を読むために② 表紙・帯・まえがき・目次。
6	2月20日	1冊の本を読むために③ 本文を読む。 記号・外国語・ルビなど。
7	2月27日	1冊の本を読むために④ 本文を読む。 文字以外の要素:図・表・グラフ・写真など。
8	3月5日	1冊の本を読むために⑤ 本文を読む。 著者紹介・奥付。註・索引など。
9	3月12日	1冊の本を読むために⑥ 梓アナウンス・録音図書凡例。編集。
10	3月19日	録音機器について。
11	3月26日	初音訳に取り組むために。 具体的な製作の流れ。協議会・グループ紹介。対面読書。

- ☆ 1月16日説明会時に課題文をお渡しし、19日までに録音していただきます。
録音方法は、来館してパソコンで録音。または家庭で録音してメール送付可。
- ☆ 録音機は原則パソコンのみ。
- ☆ 講習期間中から、各グループの例会に参加して、活動の実際をご理解いただくようお願いいたします。